Tập sách hướng dẫn thân thiện với người sử dụng AB 60 về các lựa chọn giấy tờ để có bằng lái xe California

Khách hàng nộp đơn xin cấp bằng lái xe phải cung cấp **Bằng Chứng Nhận Dạng** và **Cư ngụ tại California** nếu họ không có bằng chứng hiện diện hợp pháp thỏa đáng. Hãy sử dụng quy tắc hướng dẫn sau đây để giúp bạn xác định những hồ sơ cần thiết khi nộp đơn xin cấp bằng lái xe.

BẰNG CHỨNG NHẬN DẠNG:

BẢNG A
MỘT (1) TRONG NHỮNG GIẤY TỜ SAU ĐÂY

Bằng Lái Xe California hoặc Chứng Minh Thư California:

- Bằng Lái Xe California (được cấp vào tháng 10/2000 hoặc mới hơn)
- Chứng Minh Thư California (được cấp vào tháng 10/2000 hoặc mới hơn)

Giấy tờ nước ngoài có hiệu lực, được Cơ Quan Quản Lý Các Phương Tiện Cơ Giới (Department of Motor Vehicles (DMV)) chấp thuận và được Cơ Quan Quản Lý Các Phương Tiện Cơ Giới (DMV) xác minh bằng điện tử với quốc gia gốc:

- Thẻ Bầu Cử Liên Bang Mexico (Instituto Federal Electoral (IFE) Credencial para Votar – phiên bản 2013)
- Thẻ Bầu Cử Quốc Gia Viện Mexico (Instituto Nacional Electoral (INE) Credencial para Votar – phiên bản 2014)
- Hộ chiếu Mexico (được cấp vào năm 2008 hoặc mới hơn và có hình cũng như chữ ký kỹ thuật số)
- Thẻ Lãnh Sự Mexico (Matricula Consular – phiên bản 2006 và 2014)

Hộ chiếu nước ngoài hợp lệ và được Cơ Quan Quản Lý Các Phương Tiện Cơ Giới (DMV) chấp thuận (xem trang 4 & 5 để biết danh sách các loại hộ chiếu được Cơ Quan Quản Lý Các Phương Tiện Cơ Giới (DMV) chấp thuận). Khách hàng cũng phải cung cấp số an sinh xã hội (SSN) của mình, số này có thể được xác minh bằng hình thức điện tử với Cơ Quan Quản Lý An Sinh Xã Hội (Social Security Administration).

-----HOẶC------

BẢNG B
HAI (2) TRONG NHỮNG GIẤY TỜ SAU ĐÂY

Giấy tờ nước ngoài hợp lệ và được Cơ Quan Quản Lý Các Phương Tiện Cơ Giới (DMV) chấp thuận:

- Chứng Minh Thư Argentina (Documento Nacional de Identidad (DNI) – phiên bản 2009 hoặc 2012)
- Thẻ Lãnh Sự Brazil (Carteira de Matricula Consular – phiên bản 2010)
- Chứng Minh Thư Chile (Cedula de Identidad – phiên bản 2013)
- Thẻ Lãnh Sự Colombia (Consular Registration – phiên bản 2015)
- Chứng Minh Thư Quốc Gia Ecuador (Cedula de Ciudadania – phiên bản 2006 hoặc 2009)
- Thẻ Lãnh Sự Ecuador (Tarjeta De Identification Consular – phiên bản 2015)
- Chứng Minh Thư El Salvador (Documento Unico de Identidad (DUI) – phiên bản 2010)
- Chứng Minh Thư Quốc Gia Guatemala (Documento Personal de Identificacion (DPI) – phiên bản 2012)
- Thẻ Lãnh Sự Guatemala (Tarjeta de Identificacion Consular – phiên bản 2002 và 2015)
- Chứng Minh Thư Hàn Quốc (phiên bản tháng 9 năm 2016)
- Chứng Minh Thư Quốc Gia Nicaragua (Cedula de Identidad – phiên bản 2010)
- Chứng Minh Thư Peru (Documento Nacional de Identidad (DNI) – phiên bản 2005)
- Hộ chiếu nước ngoài (xem trang 4 & 5 để biết danh sách các hộ chiếu được Cơ Quan Quản Lý Các Phương Tiện Cơ Giới (DMV) chấp thuận) – Đây là lựa chọn dành cho khách hàng nào không có số an sinh xã hội (SSN) có thể xác minh như được trình bày trong Bảng A.

Tập sách hướng dẫn thân thiện với người sử dụng AB 60 về các lựa chọn giấy tờ để có bằng lái xe California

Khách hàng nộp đơn xin cấp bằng lái xe phải cung cấp **Bằng Chứng Nhận Dạng** và **Cư ngụ tại California** nếu họ không có bằng chứng hiện diện hợp pháp thỏa đáng. Hãy sử dụng quy tắc hướng dẫn sau đây để giúp bạn xác định những hồ sơ cần thiết khi nộp đơn xin cấp bằng lái xe.

-----HOẶC------

BẢNG C
XEM XÉT THỨ YẾU
CÁC GIẤY TỜ SAU ĐÂY NHIỀU NHẤT CÓ THỂ

Người nộp đơn nên nộp nhiều giấy tờ sau đây nhất có thể mà sẽ do Cơ Quan Quản Lý Các Phương Tiện Cơ Giới (DMV) xem xét để xác minh nhận dạng của người nộp đơn.

- Hồ sơ trường học, bao gồm bất kỳ hồ sơ nào do trường tiểu học, trung học, hoặc sau trung học, cao đẳng, hoặc đại học công cộng hoặc tư nhân cấp, có bao gồm ngày sinh của người nộp đơn, hoặc có dấu đóng của trường học, nếu đó là hồ sơ của trường nước ngoài, và bao gồm hình của người nộp đơn ở độ tuổi khi hồ sơ được cấp.
- Hồ sơ được cấp bởi hoặc được đệ trình lên một chính quyền tại Hoa Kỳ (U.S.) hoặc chính phủ Hoa Kỳ, bao gồm:
  1. Mẫu đơn I-589 của Bộ An Ninh Nội Địa Hoa Kỳ (U.S. Department of Homeland Security - DHS), (Đơn xin Tị Nạn và Tạm Hoãn Trục Xuất (Application for Asylum and for Withholding of Removal)).
  2. Mẫu đơn I-20 của Bộ An Ninh Nội Địa Hoa Kỳ (U.S. DHS) (Giấy chứng nhận đủ tiêu chuẩn cho tình trạng học sinh không di dân ((Certificate of Eligibility for Nonimmigrant (F-1) Student Status) – đối với sinh viên học thuật và ngôn ngữ hoặc Giấy chứng nhận đủ tiêu chuẩn cho tình trạng học sinh không di dân (Certificate of Eligibility for Nonimmigrant (M-1) Student Status) – đối với học sinh học nghề).
  3. Mẫu DS-2019 của Bộ An Ninh Nội Địa Hoa Kỳ (U.S. DHS) (Giấy chứng nhận đủ tiêu chuẩn cho tình trạng khách thuộc diện trao đổi (Certificate of Eligibility for Exchange Visitor (J-1) Status).
  4. Hồ sơ tòa án mà người nộp đơn được nêu tên như là một bên của vụ kiện tòa án.
  5. Tờ khai thuế lợi tức.
  6. Bằng lái xe.
- Hồ sơ liên quan đến tình trạng hôn nhân dân sự hoặc hợp nhất dân sự, bao gồm giấy chứng nhận kết hôn hoặc đăng ký sống chung với bạn tình. Nếu ngôn ngữ trong giấy chứng nhận kết hôn là ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh, thì giấy chứng nhận kết hôn phải được nộp kèm với bản dịch có chứng nhận hoặc bản khai có tuyên thệ về bản dịch sang tiếng Anh.
- Quyết định ly hôn. Nếu ngôn ngữ trong quyết định này là ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh, thì quyết định phải được nộp kèm với bản dịch có chứng nhận hoặc bản khai có tuyên thệ về bản dịch sang tiếng Anh.
- Hộ chiếu nước ngoài, chứng minh thư lãnh sự, chứng minh thư quốc gia nước ngoài, hoặc bằng lái xe nước ngoài. Nếu bằng lái xe nước ngoài là ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh, thì bằng lái xe phải được nộp kèm với bản dịch có chứng nhận hoặc bản khai có tuyên thệ về bản dịch sang tiếng Anh.
- Chứng minh thư có hình của người nộp đơn do một chính quyền tại Hoa Kỳ hoặc chính phủ Hoa Kỳ cấp.
- Giấy tờ chứng sanh bao gồm giấy khai sinh hoặc hồ sơ nhận nuôi.
- Bất kỳ hồ sơ nào trên đây liệt kê vợ hoặc chồng, bạn tình, con trẻ, cha hoặc mẹ, hoặc người giám hộ hợp pháp của người nộp đơn với điều kiện là người nộp đơn cũng cung cấp giấy khai sinh, hồ sơ nhận nuôi, giấy chứng nhận kết hôn, hoặc giấy đăng ký sống chung với bạn tình để theo dõi mối quan hệ.

Tập sách hướng dẫn thân thiện với người sử dụng AB 60 về các lựa chọn giấy tờ để có bằng lái xe California

Khách hàng nộp đơn xin cấp bằng lái xe phải cung cấp **Bằng Chứng Nhận Dạng** và **Cư ngụ tại California** nếu họ không có bằng chứng hiện diện hợp pháp thỏa đáng. Hãy sử dụng quy tắc hướng dẫn sau đây để giúp bạn xác định những hồ sơ cần thiết khi nộp đơn xin cấp bằng lái xe.

----VÀ----

BẰNG CHỨNG CƯ NGỤ TẠI CALIFORNIA

BẢNG D

MỘT (1) TRONG NHỮNG GIẤY TỜ SAU ĐÂY

Tất cả hồ sơ cư ngụ phải liệt kê họ và tên của người nộp đơn, địa chỉ nơi cư ngụ tại California phải khớp với địa chỉ thư tín được liệt kê trong đơn xin cấp bằng lái xe trừ ba (3) hạng mục cuối cùng dưới đây.

- Hợp đồng thuê hoặc cho thuê có chữ ký của chủ sở hữu/chủ nhà và người thuê/người cư ngụ.
- Chứng thư hoặc chủ quyền bất động sản cư ngụ.
- Hóa đơn trả góp nhà.
- Hóa đơn tiện ích nhà ở bao gồm hóa đơn điện thoại di động.
- Hồ sơ trường học.
- Hồ sơ y tế.
- Hồ sơ việc làm.
- Hồ sơ tôn giáo.
- Hồ sơ bảo hiểm, bao gồm bảo hiểm y tế, nha khoa, thị giác, nhân thọ, nhà ở, thuê, và phương tiện.
- Tờ khai thuế của Sở Thuế Vụ (Internal Revenue Service) hoặc Sở Thuế Vụ Tiểu Bang California (California Franchise Tax Board).
- Giấy chứng nhận chủ quyền hoặc đăng ký phương tiện hoặc tàu thuyền California.
- Bằng lái xe hoặc chứng minh thư của California.
- Xác nhận thay đổi địa chỉ bởi Công ty Dịch Vụ Bưu Chính Hoa Kỳ (U.S. Postal Service) (Mẫu CNL 107).
- Hồ sơ do một chính quyền tại Hoa Kỳ hoặc chính phủ Hoa Kỳ cấp.
- Hóa đơn hoặc bản kê thuế nhà đất.
- Hồ sơ của tổ chức tài chính.

Những hồ sơ sau đây không cần thiết phải có địa chỉ cư ngụ tại California của khách hàng:

- Hồ sơ tòa án có ghi người nộp đơn là cư dân của California.
- Thư từ, hoặc tiêu đề giấy viết thư từ nơi cư ngụ của người vô gia cư, nơi cư ngụ dành cho phụ nữ bị lạm dụng, đơn vị phi lợi nhuận, tổ chức tôn giáo, chủ lao động, hoặc một chính quyền tại Hoa Kỳ chứng nhận rằng người nộp đơn cư ngụ tại California.
- Cha hoặc mẹ, người giám hộ hợp pháp, hoặc trẻ nhỏ có thể sử dụng giấy khai sinh và vợ hoặc chồng hoặc bạn tình có thể sử dụng giấy chứng nhận kết hôn hoặc giấy chứng nhận đăng ký sống chung để theo dõi mối quan hệ của họ với người mà một trong những hồ sơ cư ngụ nói trên đề cập đến.

Hộ chiếu nước ngoài được chấp thuận

LƯU Ý: Những hộ chiếu được chấp thuận dưới đây phải được sử dụng cùng với giấy tờ được liệt kê ở trang 1.

Nếu hộ chiếu của quốc gia không được liệt kê dưới đây, bạn vẫn có thể nộp đơn xin cấp Bằng Lái Xe CA theo Quy Trình Giới Thiệu Xem Xét Lần Hai của Văn phòng Điều Tra. Vui lòng xem trang 2 để biết thông tin về danh sách các giấy tờ được chấp nhận. Để biết thêm thông tin về quy trình này, hãy tham khảo Tập sách giới thiệu Tin Nhanh về Quy Trình Giới Thiệu Xem Xét Cấp Bằng Lái Xe Lần Hai #3 (Driver License Secondary Review Referral Process Fast Facts #3 Brochure (FFDL3)). http://www.dmv.ca.gov/portal/dmv/detail/pubs/brochures/fast_facts/ffdl03

Tên quốc gia	Được cấp tại / vào hoặc sau
Afghanistan	2011
Albania	2009
Argentina	2009
Armenia	2011
Úc	2005
Áo	2006
Azerbaijan	2013
Bahamas	2010
Bahrain	2011
Bangladesh	2010
Belarus	2006
Bỉ	2006
Belize	2005
Bolivia	2010
Bosnia và Herzegovina	2009
Botswana	2010
Brazil	2006
Brunei	2008
Bulgaria	2010
Burkina Faso	2008
Cabo Verde	2005
Campuchia	2005
Canada	2010
Quần đảo Cayman	2008
Chile	2013
Trung Quốc	2007
Colombia	10/2009
Comoros	2008
Congo	2008
Cộng Hòa Dân Chủ Congo	2009
Costa Rica	2006
Cote D'Ivoire	2008
Croatia	2009
Cyprus	2010
Cộng Hòa Séc	2005
Đan Mạch	2012
Cộng Hòa Dominica	2006

Tên quốc gia	Được cấp tại / vào hoặc sau
Ecuador	05/07/13
Ai Cập	2008
El Salvador	2009
Equatorial Guinea	2011
Eritrea	2010
Estonia	2005
Quần đảo Fiji	2012
Phần Lan	2006
Pháp	2006
Gabon	2009
Georgia	2005
Đức	2007
Ghana	2010
Hy Lạp	2006
Guatemala	2011
Guinea-Bissau	2008
Honduras	2005
Hồng Kông	2006
Hungary	2006
Iceland	2006
Ấn Độ	2008
Indonesia	2006
Interpol	2009
Iran	2011
Iraq	2009
Ireland	2006
Israel	2011
Ý	2006
Jamaica	2009
Nhật Bản	2006
Kazakhstan	2009
Kenya	2008
Kosovo	2008
Latvia	2007
Libya	2009
Lithuania	2006
Luxembourg	2006

Hộ chiếu nước ngoài được chấp thuận

LƯU Ý: Những hộ chiếu được chấp thuận dưới đây phải được sử dụng cùng với giấy tờ được liệt kê ở trang 1.

Nếu hộ chiếu của quốc gia không được liệt kê dưới đây, bạn vẫn có thể nộp đơn xin cấp Bằng Lái Xe CA theo Quy Trình Giới Thiệu Xem Xét Lần Hai của Văn phòng Điều Tra. Vui lòng xem trang 2 để biết thông tin về danh sách các giấy tờ được chấp nhận. Để biết thêm thông tin về quy trình này, hãy tham khảo Tập sách giới thiệu Tin Nhanh về Quy Trình Giới Thiệu Xem Xét Cấp Bằng Lái Xe Lần Hai #3 (Driver License Secondary Review Referral Process Fast Facts #3 Brochure (FFDL3)). http://www.dmv.ca.gov/portal/dmv/detail/pubs/brochures/fast_facts/ffdl03

Tên quốc gia	Được cấp tại / vào hoặc sau
Macao	2009
Macedonia, FYR	2008
Madagascar	2007
Malaysia	2010
Malta	2008
Mexico	2008
Mongolia	2011
Montenegro	2008
Morocco	2009
Mozambique	2010
Myanmar	2010
Nepal	2010
Hà Lan	2006
New Zealand	2009
Nicaragua	2010
Nigeria	2007
Na Uy	2005
Pakistani	06/2005
Palau	2008
Lãnh thổ Palestine bị chiếm đóng	2008
Panama	2010
Paraguay	2012
Peru	2010
Philippines	2010
Ba Lan	2006
Bồ Đào Nha	2006
Qatar	2008
Hàn Quốc	2008
Romania	2008
Nga	2010
Saint Helena	2012

Tên quốc gia	Được cấp tại / vào hoặc sau
Saint Kitts và Nevis	2010
San Marino	2009
Sao Tome và Principe	2008
Senegal	2008
Serbia	2008
Sierra Leone	2010
Slovakia	2005
Slovenia	2006
Somalia	2007
Nam Phi	2009
Nam Sudan	2012
Tây Ban Nha	2006
Sri Lanka	1/2008
Thụy Điển	2005
Thụy Sĩ	2006
Đài Loan	12/29/2008
Tajikistan	2010
Thái Lan	2009
Tongan	07/2003
Thổ Nhĩ Kỳ	2010
Turkmenistan	2008
Ukraine	2007
Các tiểu vương quốc A-rập thống nhất	2011
Anh Quốc	2006
Uruguay	2009
Vanuatu	2010
Thành phố Vatican	2008
Virgin Islands (British)	2007
Zambia	2008

****Vui lòng lưu ý rằng hồ sơ này có thể thay đổi**